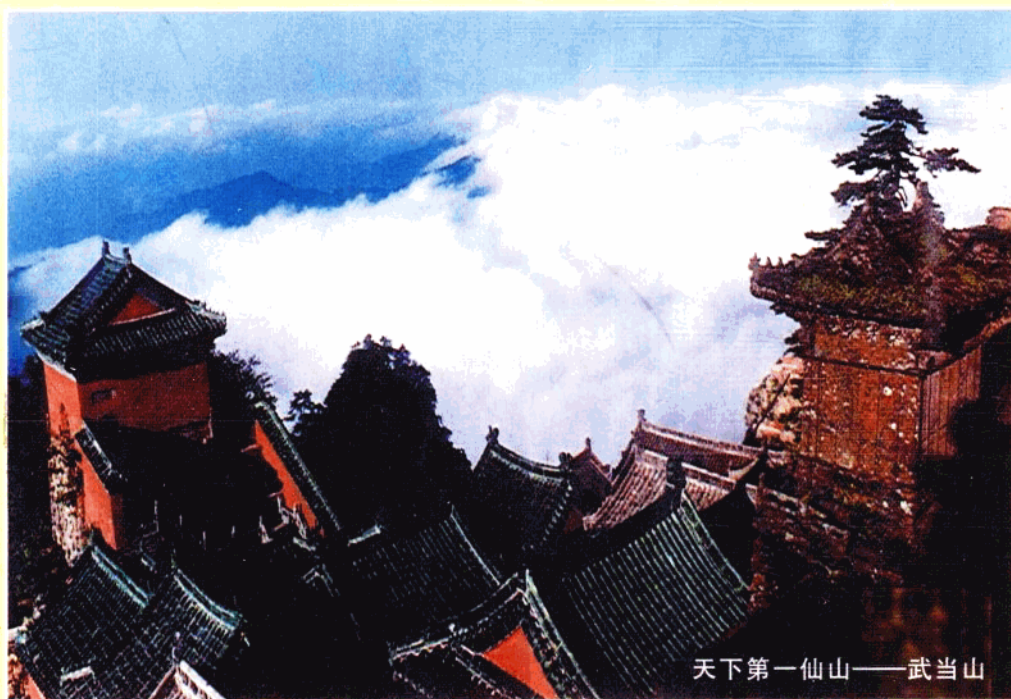


中国湖北导游

A TOURIST GUIDE TO HUBEI, CHINA



武汉出版社

PDG

《中国湖北导游》序言

千湖之省、渔米之乡的湖北,位于中国中部、长江中游。境内地貌奇特多样,高山、丘陵、河谷、湖泊、平原兼备;长江、汉水自西向东浩浩荡荡横贯全省,并在此汇合。

这里青山绿水,有着人类赖以生存的最宝贵的淡水资源,得“水”独优;这里群山翠绿,物种繁多,溪流交错,湖泊密布,风景优美,景观众多,风情独特;这里历史悠久,文化灿烂,交通便利,设施完善,是旅游的集散地和目的地。

这里是华夏始祖炎帝神农氏的圣地、楚文化的发祥地;这里是郧县猿人、长阳古人、京山屈家岭文化、殷商盘龙城文化考古发掘的地域;这里是世界文化名人屈原、“四大美人”之一王昭君、活字印刷术发明者毕昇、茶圣陆羽、医中之圣李时珍的故乡;这里是将军的摇篮;这里是共和国主席的诞生地;这里是寻觅三国文化的地方;这里是推翻帝制、建立共和的辛亥首义所在地;这里是黄鹤白云、知音的故里。

这里有高山峡谷奇观——长江三峡;这里有与张家界媲美的与桂林同一地质构造的川湘凹线的恩施和清江;这里有世界文化遗产:“举世无双的第一仙山”武当山和明显陵;这里有探寻“野人”迷踪的莽莽原始森林神农架;这里有历代诗人咏叹的黄鹤楼、碧波荡漾的东湖、佛道两教共处的木兰山;这里有世界第八大奇观的稀世国宝——曾侯乙编钟、南水北调中线工程、世界瞩目的三峡工程……

武汉国际大都市正向现代化迈进。汉口沿江大道“旧租界”各式各样外国建筑群装饰一新,江堤遍植花草树木,漫步道上,华灯映照,霓虹闪烁,如入仙境。乘上游船,夜游长江,如诗如画的江城夜景尽收眼底。城廓、江水、天宇、浑然一体,辽阔、神奇、水波灯影,流光溢彩,更增强了“极目楚天舒”的变幻氛围,是人间?是仙境?让你畅想古今无尽长江流。

美丽的湖北,正以其自然景观异彩纷呈,人文景观璀璨夺目,吸引着无数的海内外旅游者。为便于游客饱览湖北风采,由武汉神风文化传播有限公司策划、中国湖北导游编委会主持编写的中英文版《中国湖北导游》一书,全面、完整、系统地介绍了湖北旅游业所涉及到的游、食、住、行、娱、购几大要素的方方面面,内容丰富、条理清晰、文笔优美、图文并茂,是迄今为止难得一见的中英文旅游知识性、文化性、实用性的导游书籍。

《中国湖北导游》的出版发行,对观光湖北的中外游客来说,不仅是一道精美的文化快餐,而且更是一位可亲的“无声导游”。本书的问世,有益于国内外游客认识湖北、走进湖北,让湖北走向世界,树立湖北良好的形象,起到了积极的推动作用。

述上,是以为序。

肖国金
2002年1月10日
于武昌

Preface to A Tourist Guide To Hubei, China

Hubei is a land of fish and rice with hundreds of lakes, located in the middle reach of the Yangtze River and central China. Her landforms are peculiar and diversified, with mountains, hills, rivers, lakes and plains. The Yangtze and the Han River flow mightily throughout Hubei and meet here.

There are connected green mountains, various species, crisscrossed brooks, dense lakes, beautiful sceneries, peculiar flavors and various landscapes. She has a long history and splendid culture. She is also a distributing center and destination for tourism with convenient communications and perfect facilities.

She was the Holy Land of the earliest ancestor of China – Yan Di (Shennong) and the birthplace of Chu culture. It was here that the ape-man, the Changyang ancients, Qujialing culture in Jingshan and the Panlongcheng culture in Yin and Shang Dynasties were unearthed. She is the hometown of QuYuan – the world famous intellectual; Wang Zhaojun – one of the “Four Beauties” in Chinese history; Bi Sheng – the inventor of the type printing; Lu Yu – the “Tea-Sage” and Li Shizhen – the sage in medicine. She is the cradle of generals, and the birthplace of the People’s Republic’s former chairmen. It is here that the Three Kingdoms culture could be traced. It is here that the Revolution of 1911 firstly broke out. It is also the hometown of yellow cranes and bosom friends in legends.

There are the Yangtze Three Gorges, which is a wonder in mountain valleys; Enshi and Qingjiang, which have the same fame as Zhangjiajie; the Wudang Mountain, which is the unique sacred mountain in the world; Shennongjia, which is a primeval forest where “savages” could be sought; the Yellow Crane Tower, which has been chanted by many poets in history; the East Lake, which is a vast expanse of blue water; the Mulan Mountain, where the Buddhism and the Taoism coexist; the Zenghouyi chimes, which is the eighth greatest wonder in the world and the Three Gorges Project, where the water in the south is transferred to the north, and so on.

Wuhan, which is an international metropolis, is on her way to modernization. The foreign building groups in the old settlement on the Yanjiang Avenue have taken on new looks. There are various flowers and trees all over the bank. When you are walking on the pavement and under the colourful lamplight, you feel you are in a fairy scene. The poetic night view of “River Town” is before you when you are on a yacht on the Yangtze. The city sketch, the water in the Yangtze River, and the space are integrated. The vastness, the

fantasy, and the lamplight enhance the atmosphere of openmindedness. Are you in the world or in the fairyland? It reminds you of the endless water in the Yangtze River.

The beautiful Hubei is attracting countless travelers from many countries with her various natural landscapes and splendid human spectacles. In order to offer you a feast of eye of Hubei's elegance, *A Tourist Guide To Hubei, China* is planned by Wuhan Shenfeng Cultural Transmission Co.Ltd and compiled by the Compiling Committee of *A Tourist Guide To Hubei, China*. It is a complete and systematic introduction to the food, lodging, communications, traveling, shopping and entertainment concerning Hubei's tourism. It is rich in content with excellent language and pictures. It is a rare and practical tourist guide in both Chinese and English so far.

The coming out of *A Tourist Guide To Hubei, China* is both a marvelous cultural meal and a reliable silent guide. It will contribute to the establishment of the figure of Hubei and to the promotion of its development.

The above statement is as its preface.

Xiao Guojin
Jan 1, 2002
in Wuchang

目 录

一、湖北概况	(1)
二、湖北省内十大精品旅游线	(9)
(一)长江三峡旅游线	(9)
(二)九省通衢经典名胜旅游线	(9)
(三)武当山朝圣旅游线	(9)
(四)神农架生态旅游线	(9)
(五)楚文化寻踪旅游线	(10)
(六)三国文化寻踪旅游线	(10)
(七)钟祥显陵旅游线	(10)
(八)清江生态民俗风情旅游线	(10)
(九)鄂东名人名寺旅游线	(10)
(十)神农故里寻根探祖旅游线	(10)
三、九省通衢风景名胜游	(15)
黄鹤楼	(15)
东湖	(20)
龟山	(29)
木兰山湖	(30)
龙泉山	(32)
道观河	(33)
古琴台	(34)
辛亥革命首义旧址	(35)
中共“八·七”会议旧址	(37)
武汉国民政府旧址	(37)
中央农民运动讲习所纪念馆	(38)
毛泽东同志旧居	(39)
归元寺	(39)
宝通寺	(40)
古德寺	(40)
长春观	(41)
中山舰	(41)
湖北省博物馆——编钟馆	(42)
殷商盘龙城遗址	(43)
四、九省通衢都市风情游	(83)
江汉路步行商业街	(83)
武汉国际会展中心	(84)

龙王庙——南岸咀观景台	(85)
洪山广场	(86)
江城风情“桥”上行	(87)
长江乐园	(88)
汉口中山公园	(88)
武汉动物园	(89)
武汉新世界水族公园	(90)
武汉国际风情园	(90)
汉口租界地旧址	(91)
武汉外滩	(92)
五、长江三峡风光游	(106)
瞿塘峡	(106)
巫峡	(107)
西陵峡	(107)
六、三峡两岸名胜游	(113)
长江三峡大坝工程	(113)
葛洲坝水利枢纽工程	(114)
秭归新城	(114)
银杏移民新村	(114)
凤凰山	(115)
石碑	(115)
四溪	(115)
九畹溪	(115)
高岚	(116)
长江小三峡	(117)
晓峰	(117)
大溪峡谷	(118)
黄陵庙	(119)
三游洞	(119)
猗亭	(120)
金狮洞	(120)
太清洞	(120)
屈原故里	(121)
昭君故里	(122)
当阳关陵	(122)
玉泉寺	(123)
长阳人遗址	(123)
三峡风情岛(三峡集锦)	(124)
七、神农架生态游	(144)

(一)神农架自然生态旅游区	(144)
(二)香溪河寻根溯源旅游区	(147)
(三)燕天垭原始生态旅游区	(149)
(四)玉泉河探险挑战旅游区	(153)
八、车城文化生态游	(178)
武当山	(178)
郧西猿人遗址	(181)
白垩纪恐龙蛋化石遗址	(181)
楚国古长城	(182)
吕家河民歌村	(182)
丹江口水库	(182)
房县温泉	(182)
野人谷	(183)
野人洞	(183)
黑龙洞	(184)
十八里长峡	(184)
驴头峡	(185)
龙吟峡	(185)
虎啸滩	(185)
龙潭河	(185)
伏龙山	(186)
方滩堵河漂流	(186)
九、清江生态民俗风情游	(203)
清江小三峡	(203)
清江闯滩漂流	(203)
神农溪	(203)
武落钟离山	(204)
腾龙洞	(205)
鱼木寨	(205)
格子河石林	(205)
梭布垭石林	(206)
黄金洞	(206)
玉龙洞	(206)
唐崖土司城遗址	(206)
吊脚楼	(207)
女儿会	(207)
摆手舞	(207)
女儿哭嫁	(207)
十、襄樊文化生态游	(217)

隆中	(217)
水镜庄	(218)
刘秀故里	(218)
米公祠	(219)
鹿门寺	(219)
雕龙碑遗址	(219)
楚皇城遗址	(220)
广德寺	(220)
沈垭天主教堂	(220)
保康野花谷	(220)
南河小三峡	(221)
五道峡风景区	(221)
汤池峡温泉	(222)
南中国蕪山避暑山庄	(222)
南漳七彩瀑布群	(222)
十一、荆州古城文化游	(233)
荆州古城墙	(233)
纪南城遗址	(233)
八岭山古墓群	(234)
章化寺	(234)
万寿宝塔	(235)
关公陈列馆	(235)
古华容道	(236)
玄妙观	(236)
太晖观	(237)
荆州博物馆	(237)
洪湖渔家风情	(238)
松滋澧水景区	(238)
十二、荆楚门户名胜游	(250)
明显陵	(250)
大洪山	(251)
空山洞	(252)
漳河	(252)
屈家岭文化遗址	(253)
十三、神农故里文化生态游	(261)
神农故里	(261)
擂鼓墩	(262)
高贵三潭	(263)
徐家河	(263)

十四、董永故里名胜游	(269)
董永公园	(269)
李白故居	(270)
汤池温泉	(270)
宣化店	(270)
双峰山森林公园	(271)
观音湖	(271)
十五、东吴故地风景游	(277)
西山	(277)
莲花山	(277)
洋澜湖	(278)
梁子湖	(278)
十六、吴头楚尾文化游	(284)
东坡赤壁	(284)
大别山国家森林公园	(285)
李时珍故里	(286)
红安烈士陵园	(286)
七里坪	(287)
长征之路微缩景观	(287)
闻一多纪念馆	(287)
五祖寺	(288)
四祖寺	(288)
安国寺	(289)
浠水文庙	(289)
十七、半城山色半城湖风景游	(300)
东方山	(300)
西塞山	(301)
铜绿山古铜矿遗址	(301)
磁湖	(301)
飞云洞	(302)
小雷山	(302)
阳新千岛湖	(303)
十八、桂花之乡风景名胜游	(311)
九宫山	(311)
三国赤壁	(313)
陆水湖	(314)
太乙洞	(315)
一三一地下工程	(315)
五洪山温泉	(316)

桂花林园	(316)
星星竹海	(316)
十九、邻鄂周边风景名胜游	(324)
天下奇山——黄山	(324)
匡庐奇秀——庐山	(326)
革命胜地——井冈山	(329)
旅游胜地——张家界	(330)
毛泽东故乡——韶山	(331)
五洲奇景——长沙世界之窗	(332)
中天砥柱——嵩山	(332)
人间仙境——九寨沟	(334)
九朝古都——洛阳	(335)
十三朝古都——西安	(336)
二十、旅游交通	(359)
二十一、旅行社	(375)
二十二、旅游饭店	(388)
二十三、鄂菜及风味小吃	(395)
二十四、旅游文化娱乐	(402)
二十五、旅游购物	(407)
二十六、旅游商品	(410)
二十七、旅游人才培养	(415)
附录一、旅游信息汇编	(418)
附录二、旅游投诉与赔偿	(434)
附录三、湖北省对外友好州(市)一览	(439)
附录四、国际国内长途电话直拨区号	(442)
旅鄂须知	(447)
编后语	(451)

Contents

1. An Outline Introduction to Hubei	(4)
2. Ten Classical Tourist Routes in Hubei	(11)
1) The Yangtze Three Gorges Route	(11)
2) Classical Sights on the Nine-Province Thoroughfare Route	(11)
3) Pilgrimage to Wudang Mountain Route	(12)
4) Shennongjia Ecology Route	(12)
5) Trace of Chu Culture Route	(12)
6) Trace of the Ancient Three Kingdoms Culture Route	(13)
7) Xian Tomb in Zhongxiang Route	(13)
8) Ecology and Folk Customs on Qingjiang River Route	(13)
9) Famous Persons and Temples in the Eastern Hubei Route	(13)
10) Tracing Ancestors in Shennong Route	(13)
3. Sights on the Nine-Province Thoroughfare	(44)
Yellow Crane Tower	(44)
East Lake	(50)
Tortoise Hill	(64)
Mulanshan Lake	(66)
Longquan Hill	(68)
Daoguan River	(69)
Ancient Zither Platform	(69)
Shouyi Site of Revolution of 1911	(70)
Site of the “8·7” Conference of CPC	(73)
Site of Republic Government in Wuhan	(74)
Memorial Hall for the Central Peasants’ Movement Institute	(75)
Former Residence of Mao Zedong	(75)
Guiyuan Temple	(76)
Baotong Temple	(77)
Gude Temple	(78)
Changchun Temple	(79)
Zhongshan Warship	(80)
Hubei Museum—Chimes Museum	(80)

Site of the Panlong City in Yin and Shang Dynasties	(81)
4. Urban Customs on the Nine-Province Thoroughfare	(94)
Commercial Walking Street on Jiangnan Road	(94)
Wuhan International Exhibition Center	(95)
Longwang Temple—Nan'an zui	(96)
Hongshan Square	(97)
Jiangcheng Custom of Walking on "Bridge"	(98)
Changjiang Paradise	(98)
Zhongshan Park in Hankou	(99)
Wuhan Zoo	(99)
Wuhan New World Aquatic Park	(100)
Wuhan International Custom Garden	(101)
Site of Hankou Concessions	(102)
Wuhan Outside Beach	(104)
5. Sights Along Three Gorges on the Yangtze River	(109)
Qutang Gorge	(109)
Wu Gorge	(110)
Xiling Gorge	(111)
6. Sights Along Two Sides of the Three Gorges	(125)
Three Gorges Dam Project on the Yangtze	(125)
Key Water Control Project of Gezhou Dam	(126)
New City of Zigui	(126)
Ginkgo Immigrants New Village	(127)
Phoenix Hill	(127)
Stone Tablet	(128)
Four Streams	(128)
Jiuwanxi	(129)
Gaolan	(130)
Small Three Gorges on the Yangtze	(131)
Dawn Peak	(131)
Daxi Valley	(134)
Huangling Temple	(134)
Sanyou Cave	(135)
Guiting	(136)
Golden Lion Cave	(136)

Taiqing Cave	(137)
Qu Yuan's Hometown	(138)
Zhaojun's Hometown	(139)
Dangyang Guanling	(140)
Yuquan Temple	(141)
Site of the Changyang People	(142)
Custom Island on the Three Gorges	(142)
7. Shennongjia Ecological Tourism	(157)
1) Shennongjia Natural and Ecological Tourist Zone	(158)
2) Xiangxi River Origin Tracing Zone	(162)
3) Yantianya Primitive Ecological Tourist Zone	(165)
4) Yuquan River Adventuring Tourist Zone	(171)
8. Checheng Cultural and Ecological Tourism	(187)
Wudang Mountain	(187)
Site of Yunxi Ape-man	(193)
Site of Dinosaur Egg Fossils in the Cretaceous Age	(194)
Ancient Great Wall in Chu	(194)
Lüjiahe Folk Song Village	(195)
Danjiangkou Reservoir	(195)
Hot Spring in Fang County	(196)
Savage Valley	(196)
Savage Cave	(198)
Heilong Cave	(199)
Eighteen-li Long Gorge	(199)
Lütou Gorge	(200)
Longyin Gorge	(200)
Tiger Howling Pond	(201)
Longtan River	(201)
Fulong Hill	(202)
Fangtan Duhe Floating	(202)
9. Qingjiang River Ecological Folk Customs Tourism	(208)
Small Three Gorges on Qingjiang River	(208)
Qingjiang River Chuangtan Floating	(209)
Shennong Stream	(209)
Zhongli Mountain in Wuluo	(210)

Tenglong Cave	(211)
Yumu Stockade	(212)
Gezihe Stone Forest	(212)
Suobuya Stone Forest	(213)
Gold Cave	(213)
Yulong Cave	(214)
Site of Tangya Chieftain Town	(214)
Staked House	(215)
Daughter's Appointment	(215)
Baishou Dance	(216)
Daughter's Crying for Marriage	(216)
10. Xiangfan Cultural and Ecological Tourism	(223)
Longzhong	(223)
Shuijing Village	(224)
Liu Xiu's Hometown	(225)
Migong Temple	(226)
Lumen Temple	(227)
Site of Diaolong Tablet	(228)
Site of Chuhuangcheng	(228)
Guangde Temple	(228)
Shenya Catholic Church	(229)
Baokang Wild Flowers Valley	(229)
Small Three Gorges on Nan River	(230)
Wudaoxia Scenery Zone	(230)
Hot Spring in Tangchi Gorge	(231)
Southern China Summer Mountain Village	(231)
Nanzhang Seven Colour Waterfalls	(231)
11. Jingzhou Ancient Town Cultural Tourism	(240)
Ancient Wall in Jingzhou	(240)
Site of Ji'nan City	(241)
Balingshan Ancient Tombs	(241)
Zhanghua Temple	(242)
Wanshou Pagoda	(243)
Guangong Exhibition Hall	(243)
Ancient Huarong Path	(244)

Xuanmiao Temple	(245)
Taihui Temple	(245)
Jingzhou Museum	(247)
Honghu Fishing Custom	(247)
Weishui Scenery Zone in Songzi	(248)
12. Jingchu Doors Tourism	(254)
Xian Tomb in Ming Dynasty	(254)
Dahong Mountain	(256)
Hollow Mountain Cave	(258)
Zhang River	(258)
Qujialing Cultural Site	(259)
13. Shennong Native Cultural and Ecological Tourism	(264)
Shennong's Hometown	(264)
Leigudun	(266)
Three Ponds in Gaogui	(267)
Xujia River	(267)
14. Dong Yong's Hometown Tourism	(272)
Dong Yong Park	(272)
Li Bai's Former Residence	(273)
Tangchi Hot Spring	(274)
Xuanhuadian	(274)
Forest Park in Double-peak Mountain	(275)
Guanyin Lake	(276)
15. Dongwu's Native Place Tourism	(280)
West Hill	(280)
Lotus Hill	(281)
Yanglan Lake	(282)
Liangzi Lake	(283)
16. Wu and Chu Cultural Tourism	(290)
Dongpo Red wall	(290)
Dabieshan National Forest Park	(291)
Li Shizhen's Hometown	(293)
Hongan Martyr Yard	(294)
Town of Qiliping	(295)
Miniature Views on the Long March Path	(295)

Memorial Hall to Wen Yiduo	(296)
Wuzu Temple	(297)
Sizu Temple	(297)
Anguo Temple	(298)
Confucian Temple in Xishui	(298)
17. Hill and Lake Cityscape Tourism	(304)
Oriental Hill	(304)
Xisai Hill	(305)
Site of Tonglü Hill Mine	(306)
Ci Lake	(307)
Feiyun Cave	(307)
Xiaolei Hill	(308)
Lake of Islands in Yangxin	(309)
18. Land of Osmanthus Tourism	(317)
Jiugong Mountain	(317)
Chibi of the Three Kingdoms	(319)
Lushui Lake	(320)
Taiyi Cave	(321)
“131” Underground Project	(321)
Hot Spring in Wuhongshan	(322)
Osmanthus Garden	(322)
Xingxing Bamboo Forest	(322)
19. Scenic Spots Around Hubei	(337)
Peculiar Mountain in the World—Mountain Huang	(337)
Unique Beauty—Mountain Lu	(340)
Revolutionary Base—Jinggangshan	(346)
Scenic Spot—Zhangjiajie	(348)
Hometown of Mao Zedong—Shaoshan	(349)
Wuzhou Peculiar Scene—Window to the World in Changsha	(351)
Pillar of the World—Mountain Song	(352)
Fairy Scene in the World—Jiuzaigou	(355)
Ancient Capital of Nine Dynasties—Luoyang	(356)
Ancient Capital of Thirteen Dynasties—Xi'an	(357)
20. Communications for Tourism	(366)
21. Travel Agencies	(380)

22. Hotels for Tourism	(391)
23. Hubei Cuisine and Local Delicacy	(398)
24. Cultures and Entertainment for Tourism	(404)
25. Shopping While Traveling	(408)
26. Tourist Commodities	(412)
27. Training of Tourist Talents	(416)
Appendix 1: A Compilation of Travel Information	(425)
Appendix 2: Appeal and Compensation about Travel	(436)
Appendix 3: A List of Friendship Prefectures and Cities of Hubei	(440)
Appendix 4: Area Codes for Long Distance Telephone Calls in and Outside China	(444)
Notice About the Travel to Hubei	(449)
Editorial Afterword	(452)